



Los efectos psicolojikos de la gerra sovre una komunita

KAREN G. ŠARHON / ESTAMBOL
karensarhon@gmail.com

Yene gerra, yene gerra; no ay eskapasion. El mundo esta en una furia dezgrasiada; todos yenos de ravya, de odio, de sintimyentos salvajes kontra los otros i de atakes illojikos. Normalmente so una persona pozitivista i optimista ama estos dalkavos tiempos no tenemos muncho para alegrarnos. El Dio ke mo lo espaje!

La gerra no es solo un akontesimiento militar; es una erupsyon ke entra en las kazas, en las kavesas i en los korasones de una komunita. Kuando ay una gerra, no solo se destruyen edifisyos i sivdades; se remueven las siguransas internas ke sostienen la vida kolektiva. La komunita entera entra en un estado de ansia, espanto i ansiedad ke puede durar anyos, mizmo despues ke los kanones se kayan.

El primer efekto psikolojiko es el espanto kontinuo. El espanto no es un momento; se aze una manera de bivir. La djente empesa a durmir mal, a sospechar kada ruido, a prepararse para lo mas mal. Las kreaturas kresen en una atmosfera ande la siguridad no es garantizada. Este espanto se mete en el puerpo i en la alma, i puede transformarse en ansietta kronika, depresyon o silencio interior. En munchas kazas no se avla de lo ke pasa, ma el silencio mizmo se aze una forma de trauma.

La gerra rompe tambyen las relasyones entre los miembros de la komunita. Kuando ay manko de komida, de lavor o de proteksyon,



Trauma de la gerra



Esperansa para el futuro

la solidaridat puede debilitarse. A veces la djente se serra en su propio sirkolo para protejar lo ke tiene. Esto krea deskonfianza, i la deskonfianza es una firida profunda en el teshido sosial. Una komunita ke antes era unida puede empesar a fragmentarse.

Otro efekto es la perdida de identidad i de kontinuidad. Kuando una komunita es forzada a emigrar, a abandonar su sivdad o su kazal, pierde mas ke paredes; pierde memorias, rituales, kantikas, maneras de avlar. La kultura es una forma de psikolojia kolektiva. Si se rompe el entorno ande esta kultura se ekspresa, la komunita puede sintirse arazgada. Los vyejos pueden sentirsen inutiles, porke sus eksperiensias ya no parese

tener lugar; los djovenes pueden sentir verguensa o konfuzion sovre sus raizes.

Sin embargo, la gerra no solo trae destruksyon; tambyen puede despertar mekanismos de rezilyensya. En munchas comunidades vemos ke la solidaridat renase en momentos de krizas. Las mujeres se organizan para dar de komer, los ombres se ayudan en la rekonstruksyon, los lideres espirituales dan konsuelo. El ritual, la orasyon, la muzika i la komida tradisional se tornan en ankras psikolojikas. Estas pratikas dan sentido kuando todo otro sentido parese averse perdido.

El trauma kolektivo puede pasar de una jenerasyon a otra. A veces los inyetos sienten un espanto o una tristeza ke no entienden del todo, ma ke viene de los relatos – o del silencio – de los abuelos. Esta transmision interjenerasyon es un fenomeno psikolojiko importante. Lo ke no fue dicho puede ser mizmo mas fuerte de lo ke fue kontado. Por esto, la memoria i el testimonio son esensiales para la sanasyon.

En fin, la gerra marka la psikolojia de una komunita en una manera profunda. Trae espanto, perdida i fragmentasyon; ma tambyen puede revelar fuersa interna i kapasidad de adaptasyon. La kestyon no es solo komo sobrevivir la gerra, ma komo reconstruir la alma kolektiva despues. La sanasyon viene kon tiempo, kon avlar, kon eskuchar i kon mantener biva la memoria sin permitir ke la dolor define el futuro.

El Dio ke mos de Pas, Salud i Alegria.



ETI KOEN 06
El Bale 07



HERNÁN RODRÍGUEZ FISSE 11
De Izmir A Milán



NESİM GÜVENİŞ Z'L 14
Herbert Pagani (2) 15



CAKO TARAGANO 18
Münih – Nürnberg 19
Saarbücken



ELIEZER PAPO 22
Diskurso En La Real Academia, Madrid 23